△譯論▽

蘇聯的解剖

（前美駐蘇大使布列提原著）　余兆麒博士譯 ㊉

俄給這樣的援助。他並不要求什麼作為交換的條件。雖然一切強國之間的正常交涉都是與和（Give And Take）並且蘇聯的地位當時是如此嚴重。使當時美國要提出要求的話斯太林是不能拒絕給予成文的保證。保證在大戰結束時。他將尊重一切歐洲國家的獨立。同時也不反對組成一個歐洲民主國家聯邦。但可惜的是沒有明白表明美國在一個自由獨立的歐洲中的主要的利益。

要斯太林不能或不願作這種保證。這是瞭解了我們取消這保證的目的。這目的有消極的一面。也有積極的一面。消極的是防止蘇聯征服東歐中歐與東南歐。積極的是經濟消路使美國建設性地致力於創建一個和平民主歐洲。使他充分強盛有力與安定。足以抵抗未來的侵略。而保衛本身。我們要求是有權利要求一個在美國人民的利益和世界和平的前提下擬定的美國外交政策。如果我們曾經向斯太林取得成文的規約。保證他不干預歐洲和尊重這規約。那麼全世界便會已得到好處了。如果他作這一保證是帶有最後破壞他的念頭。那麼至少當他及他的國家必須依賴美國的援助以求生存時。他在行動上必須表現無破壞這規約的意念。如果他是曾經作過保證。斯太林是不能反對美國總統關於美國在歐洲的目的之宣言。或規劃以實現此目的的外交與政治的行動。

邱吉爾首相贊成在歐洲創立一個自由獨立民主的各國組成的聯邦。這個組織在德國各邦解除了武裝和民主化之後。最後是可以准許加入的。不管採取的是這一方案或者其他方的方案。關於此方案的條文在措辭上是容納各國不同的誠意的見的。假如歐洲從戰爭中以民主的姿態出現。恢復與一九三九年八月二十一日斯太林與希特勒協定時大體相同的東部疆界。那麼這個疆界與英美利益與和平一致的。（未完）

●羅皇遜位之真狀況

英京倫敦二日路透社電。據英國日報駐維也納記者訪余氏。是日披露前羅馬尼亞皇米古氏遜位之真狀。謂羅皇在臨退位前之兩小時中。羅皇之宮殿。均佈滿有共產黨之特務隊防守。羅皇實為國勢力所迫而下野。羅國之共黨領袖。最近赴俄京莫斯科會議。何羅已有餘項計劃進行。羅皇之遜位。非因其與安尼氏公主安尼氏之婚事有關。在去年十二月廿九日。羅皇在彌阿拿山之宮殿居住。準備回京度新年。但在該日晚。羅皇得接羅政府以電話命令羅皇即速回京有要事待商。但無說明有何要事。十一十日晨十時中。羅皇即返抵羅京。羅內閣各重要人員均在宮殿等候。但含首相古撒。外交部長安那帕架夫人。及共產黨國務部長波那拉氏等。

●東條供詞語氣激昂

東京四日合眾社電。[illegible]日本首相東條。[illegible]國際軍事法庭[illegible]律師堅持質問。東條答覆[illegible]。被告律師由[illegible]所問之[illegible]。他[illegible]。語氣多含指揮意調。日本皆[illegible]。一為平級者官。一為下級官。[illegible]為對下等人官。東條答覆之間時。中用對下等人官之詞句云。

●緬甸首相暗殺上訴

仰光四日路透電。前緬甸內閣閣長[illegible]。昨星期二日被殺於去年七月主謀殺害緬甸內閣部長七人。証明有罪。被判死刑。是日向仰光高等法院請求上訴。其同謀四人被判死刑者。亦將提出上訴云。

●澳門汽船發生爆炸

香港四日合眾社電。澳門昨日發生汽船爆炸。死傷船員共十八人。并炸毀灣泊附近汽船一艘。並有平底運貨船兩艘。滿載汽油及火水。亦被延及。全部被焚。損失頗大云。

●俄駐兵匈國之用意

匈牙利佈達佩斯四日聯合社電。據此間權威方面發出消息。蘇俄政府最近通告匈牙利政府。謂蘇俄現時所駐於匈國境界之兵。均是關於負責防衛蘇俄駐奧地利亞佔領區之交通綫。全無其他意見。又據聯合社記者報告。謂現時蘇俄駐匈牙利之軍隊。共有貳万二千名。戰鬥機四百架。坦克車五十輛云。

●意共產黨實力續增大

羅京羅馬四日合眾社電。據意大利共產黨宣稱。現時黨員人數。已增至二百二十五萬二千七百一十八名。比較一九四七年元月時。即增多八萬六千二百六十八名。意共產之勢力在意與基督民主黨之勢力比較。若不求解等。在歐洲方面除蘇俄外。為國之共產勢力。可稱為第一云。

●航空處欲撤滬外僑

上海四日電。合眾社消息。中國救濟會航空運輸處計劃撤退瀋陽外僑及行政官員。據每日派機三架往來於北平瀋陽間。據中央社稱。其軍困瀋陽人數約在六千左右。危險期已過。今次航空處撤出外僑。其理由未得官方宣佈。

●僑兵外娶生活艱難

東京四日合眾社電。戰時盟軍佔據亞洲東南。有僑兵約十萬人曾在中國滿洲。菲律賓。爪哇。高麗與當地女子結婚。戰後此等僑兵皆被遣送回國。滯下在各國之妻子多被拒絕工作。各地計日配撥給。并不向在當地與僑兵結婚之婦女。故婚等生活極感困難云。

●日人賀年恭祝多風

東京四日電。根據日本習俗。今年戰敗民子。應以[illegible]國家之[illegible]。故此日人於從此各國新年之際。皆希望此家中多風。照日本人見解。應乃為自尊之表示。無論何人皆其家中不是充滿著。則其家中必然食不足。據估計軍可分部之對。今日本各報。每日消耗糧食約六百噸。因日本人民。同時有缺乏糧食。故決定實行除頭運動。以改變日人之思想。

●瑞典醫生急赴俄京

瑞典京斯德可爾摩四日聯合社電。瑞典當局透露消息。瑞典醫療專家貝雲博士。接莫斯科緊急電。於昨日得蘇俄當局召赴俄京。因有一宗腦症發生。由貝雲博士前往診斷。實未知是何人染此症。但貝雲博士本人。因俄方嚴守秘密。據路透社駐此間記者探得消息。貝雲博士此次赴俄。或將與蘇俄總裁史丹林醫病云。

恭賀新禧

稽寧
滙華源　何春初
鞠躬

ODEON-HASTINGS THEATRE
20 WEST HASTINGS ST.

本院修飾一新摩登雅觀空氣清爽座位新配
每日放映新戲兩套
迎華友賜顧

入場價目
週日四點以前二毛五
四至六點三毛五
六點以後樓下及廂房俱五毛
樓上四毛
小童一毛五
星期六及休假日
兩點以前二毛五
兩點至五點三毛五
五點以後五毛

澳地晏喜市定戲院

（滿）（地）（可）（銀）（行）

借款能幫助汝否

若汝有相當的理由宜銀急用時請來本行洽商

利息低廉

壹百元每月納息廿七先分十二期還如年息六厘一樣並無其他使用

汝來滿地可銀行借銀不是求施恩惠因生銀是本行之營業不獨使用低廉且本行有友誼之幫助

公會與或有價個人證券協借銀利息更加低廉

"MY BANK"
TO A MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL

加拿大　裕綸德記　域多利

YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.

新靚國貨

中蘇鮑魚
靚江瑤柱
開邊鱔膠
靚白花膠
九龍吊片
九龍寸鮹
金錢鮹魚
靚大蠔豉
北江冬菇
淨坭草菇
北江香芋
淨坭髮菜
新艇墨魚
河艇鱆魚
各種鹹魚

新到唐山水貨

蓮藕　粉葛
馬蹄　白果
生薑　芋仔

新到合時鹹魚

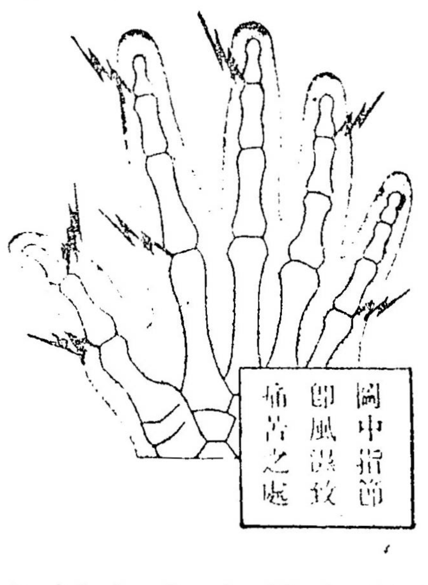
黃花同　白花同
三牙或　釣大或
釣大三　粉白倉
大馬頭　釣曹白
香大鳥　公魚仔

國信有限公司國貨商場
Kwo Seun Importers Co. Ltd.
89-91 E. Pender PA. 6023
Vancouver, B. C.

◎君如有風濕之痛苦

請將此剪出寄來可免費奉送價值七毫五仙之藥丸一盒

紐約省舍路古市地關奴氏所發明之風濕藥會有許多患風濕者報告確有神効因用盡他藥無効即試用此藥數日後其病若失。



圖中指節即風濕致痛苦之處

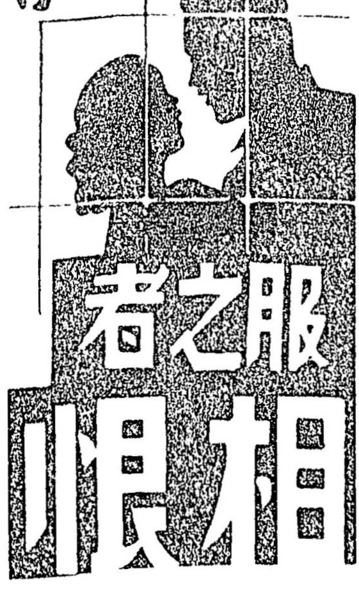
據地關奴氏稱不論患風濕症如何之重及如何之久曾試百方罔効若未曾用過此藥請將此告白剪出寄來下列之住址將寄者之住址列明則吾必送上值七毫半之藥丸一盒試用若願用者寄藥郵

本氏贈送此藥實為效驗之引證使一般有問津焉　本藥房地址如下

F. H. Delano, Dept. 1819,
455 Craig St. W.,
Montreal, Que., Canad

◎陳炳湖歸國鳴謝

評啟者弟現搭元月三日由美國啟程之戈[illegible]親友紛紛祖餞并惠贈程儀壯我行色并祝愉金以資贈養愧無以報謹綴數言於報端並列位隆謝



京都雷鳴春精補精

京都雷鳴春精補精。乃御醫秘品。為環球未有之生精壯腎良製。專售一種。服之者無不相民國開元。始公諸世。至今通行寰宇。蓋其效速而廣。真有一服精補精。不上半刻。即覺着一股自丹田。上沖頭面。由腦後下循脊。入尾閭。直達下部。此時精足腎煖。豈不神爽意快乎。精補精於是為保障腎部之泰斗。一服精補精。別種補品矣。請速一試。方知言之

精補精主治
腎損精虧　色慾過度　陰虛陽痿　耳鳴
腰痛膝軟　夜尿遺洩　能力欠妥　神頹

雲埠代理　金

COLEMAN OIL HEATER

修整收音机：接裝電火工程

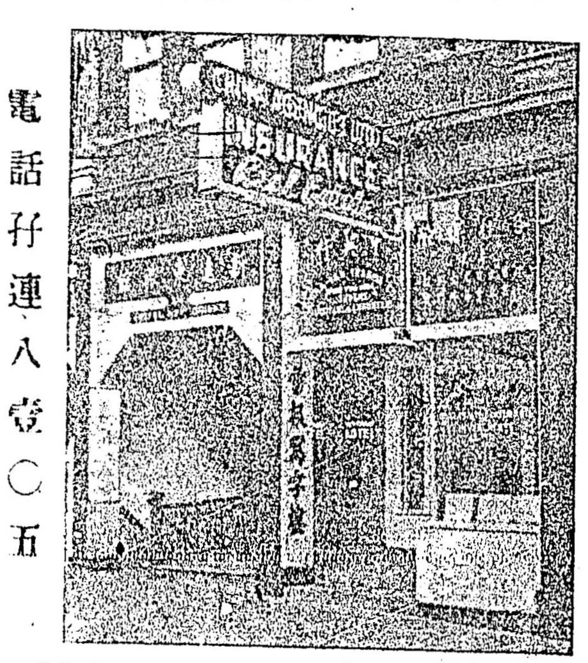
高明公司煤油暖爐上市

煤油供給

雲埠華區發售處馬開錫

HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES AND SERVICE
605 E. HASTINGS　442 MAIN ST.
HA. 1660　PA. 1813
VANCOUVER, B. C.

中國經理有限公司



片打街東式五六號
電話孖連八壹〇五

China Agencies Limited
MA. 8105　Res. PA. 5297
256 E. Pender St. Vancouver, B. C.